

· 海外信息 ·

国际著名期刊主编 Ferguson 教授谈如何向国际学术期刊投稿

林昌东 (编译)

《浙江大学学报英文版》编辑部, 310027 杭州 浙江大学玉泉校区, E-mail: jzus@zju.edu.cn 收稿日期: 2003-02-20 修回日期: 2003-05-09

摘要 国际学术期刊对发表论文有着严格的学术标准和编辑规范, 对文章的录用也有一定的评估程序与标准。中国作者往往因缺乏相关知识而在投稿上面临困难。国际著名期刊主编 Ferguson 教授针对上述问题在浙江大学作了一次专题讲座, 介绍了国际期刊对投稿的基本要求。

关键词 国际期刊 投稿

编者按 如何在世界水准的学术期刊上发表文章已成为中国学者经常面临的问题。在国际权威性期刊上发表文章意味着学术成果获得了国际同行的承认, 尤其是在目前国内学术评估体系尚不完善的情况下, 文章的数量与质量几乎成了衡量科研人员、科研机构 and 高校学术成果与水平的重要指标之一, 使得越来越多的研究人员向国际性期刊投稿。由于国内的许多作者缺乏相应的知识与经验, 在向国际期刊投稿中遇到了不少困难。

为此, 浙江大学学报英文版和浙江大学博士后联谊会借浙江大学学报英文版国际编委、国际学术期刊《Postharvest Biology and Technology》的主编、新西兰国家科学院院士、新西兰国家园艺科学研究所首席科学家 I. B. Ferguson 教授 2003 年 1 月访问浙江大学之便, 特邀 Ferguson 教授就中国作者如何在国际学术期刊上发表论文做了一场专题讲座。Ferguson 教授报告的题目是“Publishing papers in international journals”, 现将报告的主要内容编译成文, 以期对国内的作者和学术期刊编辑有所裨益。

1 国际学术期刊的现状

虽然国际学术期刊一直在发展, 但仍无法满足投稿者的需求。由于投稿数量的不断增加, 在版面不变的情况下, 大多数期刊采取了高退稿率的办法 (通常高于 50%), 这也是保证刊登文章的质量及时效的需要。另外, 限制文章篇幅也是常用手段之一。

另一方面, 期刊的订阅量并未随期刊的发展同步增长。许多图书馆减少了图书杂志的订数以缓解经费不足的压力。这使得期刊出版经费短缺, 期刊的发展受到限制。版面费成为许多期刊重要的经费来源。

投稿量大与经费短缺的压力, 使得在著名期刊上发表文章的难度越来越大。文章发表与否, 取决于审稿人及编辑对稿件的评价。这些评价包含了两个方面: 首先是文章的内在构思, 如设想、创新等; 其次则是文章的外在写作, 如表达、结构等。因此, 在撰写科技论文时, 文章必须作到“make referees happy, make editors happy” (使审稿人满意, 使编辑满意), 才有可能顺利发表。下面将介绍国际学术期刊通常对文章的某些要求。

2 文章的框架

2.1 格式的要求

各期刊对稿件格式都有一定的规范, 投稿时稿件应该符合这些要求, 尤其是文章中图表、文献等部分内容。作者可以通过参阅最新期刊而了解相应格式要求。对于已建立网

<http://zgkjkyj.periodicals.net.cn/>

站的期刊, 这些规范通常也会在网页上发布。尽管格式规范通常并不复杂, 但许多作者却往往对此忽视, 常常懒于阅读规范并依此写作。这种做法对作者是很不利的, 许多编辑会立即将不合要求的稿件未经审读便退还作者。表象的低劣自然使人怀疑其内在质量。更何况当投稿量很大时, 编辑不太可能为某个稿件花费大量精力。

对中国作者来说, 在国际期刊上发表文章的一个重大困难是语言。在写作英语文章时, 应尽量避免使用自己不熟悉或没有把握的语法结构、英语词汇。一个复杂的句子可以用几个简单的句子来替代, 一个生僻的单词也常常可用其他词组来表述。写作的目的是使别人了解所作的工作, 而不是欣赏文章的文采。稿件在投出前最好先让外国朋友或英语熟练的人阅读一遍, 以校正语法错误。虽然许多英语期刊的编辑对母语非英语的作者持有相当的同情, 但时间及出版的压力使他们不可能花费大量时间来改正稿件的语法错误。换言之, 英语表达不佳的稿件必定将被“枪毙”。

2.2 设想的目标

所有的研究工作都有目的与设想, 即使像大规模数据采集分析这样的研究也不例外。但许多作者竟未明白准确地将其表达出来。设想与目标都需要在文章的摘要及前言中简要说明, 否则会使人认为实验本身的盲目。急于将论文发表时常导致文章中仅给出无意义的数字, 而缺少充分的论点论据。显然, 这样的文章越来越难发表。

2.3 文献的完整性

过去, 除了少数大城市, 在中国查阅国际文献是一件很困难的事。但随着期刊的上网及搜索工具的广泛利用, 这种

中国科技期刊研究, 2003, 14(4)

— 457 —

状况已大为改善。然而,仍有许多作者在写作时未列出已发表的相关文献,而这也是退稿的主要原因之一。科技文章必须指出相关领域哪些工作已经实现,以使读者能够了解这个领域的整体发展情况。有些时候,文献的缺乏并不仅仅是文章本身的问题,许多人在科研前就没有对已发表的工作作充分的了解。

2.4 创新的重要性

众所周知,创新是科技论文发表的必要条件。科研的目的在于发现新事物、新原理、新方法、产生新结果。但需要注意的是,不是所有的新实验都能称为创新。在生物学领域,经常有人将已作过的实验在其他生物种类上进行重复。如果不能给出重复的理由,也没有取得独特的结果,这种实验是没有价值的。

3 文章的写作

读者对论文各部分的关注是有所不同的,最先也最多关注的是摘要或概述。其次极可能是结论,然后是方法。而最为忽视的似乎是前言与讨论部分。这些次序实际上也应该是写作时的重点所在。尤其是,论文要先获得审稿人的首肯,然后才可能被其他科研人员阅读。因此在构思论文时,应先预想一下审稿人的阅读感受。以下是文章各部分的一些关键。

3.1 标题

文章中各段落的标题应是简洁的、描述性的。切勿在标题中出现论文中不会涉及的内容。

3.2 摘要或概述

大多数期刊对摘要的字数有着严格的限制,写作时应该遵照。摘要部分必须包括:研究所依据的基本原理,对所作工作的描述,以及所获结论的概述。用一句概述作结尾能使人更准确把握文章主题。摘要的内容可能被检索数据库收录,因此其内容必须完整、充实。有时这是他人了解你的工作的唯一途径。

许多学报是综合性期刊,涉及专业广泛,编辑对稿件的领域往往一无所知。因此,在摘要中应突出表明研究的领域,以使编辑能更准确地指定审稿人。此外,准确给出关键词也将大大有益于编辑判断文章的专业范围。

3.3 引言

引言不能仅仅是对此研究方向的一个回顾。由于许多读者可能对此主题已经非常熟悉,因此,前言中仅需要列出与研究密切相关的参考文献。前言应明确说明研究的目标和意义,以及它与已发表的研究成果间的联系。

3.4 材料与方

对实验的检验在于别人能否根据论文中所提供的细节重复实验过程,这是论文正确的重要保证。有时实验采用的一些方法可以方便地从文献中查阅到,那么文章中可以仅将文献列出,而不必对这些方法作具体介绍。

对结果数据的统计处理是某些实验最重要的内容之一,作者应对此特别重视。例如,如果文章中没有给出实验的重复次数及数据的采样数量,读者就无法评估实验的有效性。

另一个相关的方面是对数据中的变异或误差的分析。而这些基本上都属于统计分析的范畴。

3.5 结论

结论部分的内容应准确、精练。如果这部分内容不是结论与探讨的综合,通常应尽量少或不出现注释与文献。

3.6 表与图

表与图的标题应能够独立于正文。它们应含有足够的信息以让人明白图表的含义,而不需要频繁地参阅文章中的句子。图表同时应具有良好的可读性。图的尺寸在期刊中可能会被缩小,因此在设计符号、线条及标题时,应保证它们在期刊上能被清晰印刷,至少当图表占据整个通栏时。

3.7 探讨

探讨部分不能只是对结论的简单重复,而应是从结论推广而来的,其段落通常位于结论之后。切记这部分内容不能变成文献综述。

4 审稿人与编辑的关系

如果一篇稿件被一个审稿人接受,却被另一审稿人拒绝时,它通常不会被录用。对稿件的一个负面评价,即使有些过分苛刻,仍然能使编辑产生足够的怀疑来拒绝它。特别是当投稿量大,质量要求高的情况下,这是极其显然的。有些时候,如果感到评审意见不公,编辑也会否决审稿人的意见。例如,当编辑觉得审稿不够严格时,他们会拒绝一篇评价良好的论文。

如果确信对稿件的某些评价不正确,可以就此与编辑辩论,编辑会接受合理的意见。在某些特殊情况下,当审稿人与作者之间存在矛盾或竞争时,也可要求不将某个科学家列入审稿人,编辑通常会接受这个要求。

稿件在审稿后通常被分为接受、需修改及退稿几种情况。而修改又分为一般性修改与重大修改两种。由于出版的压力,许多期刊现在一般不接受需作重大修改的稿件,可见发表文章的标准与门槛在不断提高。

编后语 从Ferguson教授的报告,可以了解到向国际学术期刊投稿的基本要求。文章发表的关键在于研究本身的价值,但表达良好、格式规范能使其发表更为顺利。

虽然报告的主要对象是作者,但Ferguson教授作为著名国际期刊的主编,从另一方面也对学术期刊的编辑给出了一些规范,介绍了国际期刊通常的处理方法与标准,为国内期刊向国际水准努力提供了借鉴。编辑在办刊时,首先应有自己的规范与标准,并尽可能将规范要求通过网站等方式让读者了解。评审稿件时,编辑对审稿人的选择、对审稿意见的评价,应有一定的判断。不同的审稿人对稿件的评审标准是不同的,有些可能过严,有些则可能过松,这些都需要编辑把握。在处理稿件时,编辑需特别注意文章的重点与各部分的关键。编辑除了对论文的版面格式进行处理外,更应在思想上、结构上、语言上帮助作者完善文章。

一位国际权威主编曾说过,要想让作者写好文摘,编辑首先要告诉作者如何去写。同样,一篇优秀的文章往往也离不开编辑的引导。